



NYÍREGYHÁZA  
MEGYEI JOGÚ VÁROS  
POLGÁRMESTERE

4401 NYÍREGYHÁZA, KOSSUTH TÉR 1. PF.: 83.  
TELEFON: +36 42 524-500  
FAX: +36 42 524-501  
E-MAIL: POLGARMESTER@NYIREGYHAZA.HU

Ügyiratszám: VAGY/298/2018

Ügyintéző: dr. Bányai Péter

## TÁJÉKOZTATÓ

- a Közgyűléshez -

a nyíregyházi Jégpálya térítésmentes önkormányzati tulajdonba vételére

Dr. Kovács Ferenc  
polgármester

Kovácsné Szalai Ágnes  
vagyongazdálkodási osztályvezető

Az előterjesztés törvényességi ellenőrzését végző  
személy aláírása:

Dr. Szemán Sándor  
címzetes főjegyző

Faragóné Széles Andrea  
Jegyzői Kabinet vezetője

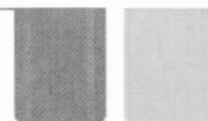
### Véleményező bizottságok:

- Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság
- Jogi, Ügyrendi és Etikai Bizottság



NYÍREGYHÁZA

WWW.NYIREGYHAZA.HU



## Tisztelt Közgyűlés!

Nyíregyháza Megyei Jogú Város Közgyűlésének 150/2017.(VI.29.) számú határozata, illetve a határozat előterjesztésének szövegezése szerint a jégpálya használatba vételi engedély kiadását követően a felépítményt a Szabolcs Jég sport Egyesület 5 napon belül átadja Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata részére. A jégpálya nagyközönség számára történő átadására 2018. március 2. napján sor került. Az ingatlan beruházással érintett műszaki tartalma az eredetileg tervezetten felüli értékben és műszaki tartalom növekményekkel került megvalósításra. Mivel a TAO pályázatban elnyert forrás a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően utófinanszírozottként kerülhet csak elszámolásra, ezért a műszaki készütség és a használatba vétel időben elvált az elszámolás és az utófinanszírozás időszakától. A rendszer sajátosságából adódóan mivel részelszámolások keretében történik több alkalommal a Minisztérium felé történő dokumentumok benyújtása, a Szabolcs Jég sport Egyesület a számviteli előírások alapján csak a már megtörtént pénzügyileg rendezett és a közreműködő hatóság által számára visszafizetett összeget aktiválhatja a könyveiben nyilvántartott értékben.

Erre való tekintettel egészen addig, amíg a teljes műszaki tartalmat lefedő számviteli bizonylatok a közreműködő hatóság által jóváhagyott módon elszámolásra, megfizetésre és a Szabolcs Jég sport Egyesület részére visszatérítésre nem kerül, addig az egyesület könyveiben nyilvántartott érték nem fog egyezni a beruházás valós értékével. Átadásra csak a számviteli aktiválást követően praktikus sort keríteni, hogy egy összegben nyilvántartott beruházási értéken kerüljenek átadásra az önkormányzat részére a felépítmény és a beruházás eszközei. Fentiekre való tekintettel a térítésmentes átadás-átvétel a fent hivatkozott határozatban rögzített feltételek mellett várhatóan 2018. augusztus hó 31. napjáig megtörténik.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést a tájékoztatót megtárgyalni és a határozattervezetet elfogadni szíveskedjenek.

**Nyíregyháza, 2018. március 21.**

Tisztelettel:

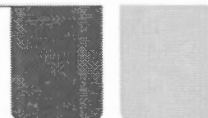


Dr. Kovács Ferenc



NYÍREGYHÁZA

WWW.NYIREGYHAZA.HU



**Határozat – tervezet**

**NYÍREGYHÁZA MEGYEI JOGÚ VÁROS  
KÖZGYŰLÉSÉNEK  
...../2018.(III.29.) számú  
határozata**

**a nyíregyházi Jégpálya térítésmentes önkormányzati tulajdonba vételéről**

**A Közgyűlés**

az előterjesztést megtárgyalta, és az előterjesztés szerinti tájékoztatót tudomásul veszi.

**Felhatalmazza:** Dr. Kovács Ferencet, Nyíregyháza Megyei Jogú Város polgármesterét a jégpálya átadás-átvételével kapcsolatos tárgyalások lefolytatására és a jégpálya térítésmentes önkormányzati tulajdonba kerüléséhez szükséges, a határozat mellékletét képező, lényegi feltételeivel egyező tartalmú szerződés aláírására.

**Határidő:** folyamatos

**Nyíregyháza, 2018. március 29.**

**A határozatot kapják :**

1. a Közgyűlés tagjai
2. a címzetes főjegyző és a Polgármesteri Hivatal belső szervezeti egységeinek vezetői

## TÉRÍTÉSMENTES TULAJDONÁTRUHÁZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

név: **Szabolcsi Jég sport Egyesület**  
székhely: 4451 Nyíregyháza, Szív u. 3.  
adószám: 18815555-1-15  
képviselő: Szabó Lajosné elnök,

mint **Átadó** (a továbbiakban: Átadó)

másrészről

név: **Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata**  
székhely: 4400 Nyíregyháza, Kossuth tér 1.  
adószám: 15731766-2-15  
képviselő: dr. Kovács Ferenc polgármester,

mint **Átvevő** (a továbbiakban: Átvevő)

között (külön-külön: Fél, együttesen: Felek), az alulírott napon és helyen , az alábbi feltételekkel:

- 1./ Felek rögzítik, hogy a Szabolcsi Jég sport Egyesület a Magyar Jégkorong Szövetségtől 481.990.296,-+ÁFA Forint támogatási keretet nyert el, egy új fedett jégpálya felépítésére Nyíregyházán.
- 2./ Felek rögzítik, hogy Nyíregyháza Megyei Jogú Város Közgyűlése a 104/2016.(IV.28.) számú, a 150/2017.(VI.29.) számú és az azt módosító 191/2017. (VIII.31.) számú határozataival a beruházás megvalósításához térítésmentesen biztosította a 3092/3 helyrajzi számon nyilvántartott telek 5400 m<sup>2</sup>-es területrészét, valamint a beruházáshoz szükséges 144.597.089-Ft. összegű önerőt.
- 3./ Szerződő Felek a fentiekre tekintettel egy tulajdon átruházási előszerződésben megállapodtak arról, hogy az Átadó a használatba vételi engedély megszerzését követő 5 munkanapon térítésmentesen átruházza a fedett jégpálya tulajdonjogát az Önkormányzat részére.
- 4/ Átadó kijelenti, szavatolja, hogy a fedett jégpályát a lefolytatott közbeszerzés eljárás alapján, a közbeszerzési törvény alapján előírtak betartásával építette és a létesítmény vonatkozásában a szükséges engedélyekkel rendelkezik. Kijelenti továbbá, hogy a közbeszerzési törvény szerinti kifizetések során a kivitelezésben részt vevő alvállalkozókra vonatkozó rendelkezéseket betartotta, az alvállalkozók irányába fennálló fizetési kötelezettségének eleget tett. Amennyiben a fizetési kötelezettségek tekintetében késelemben áll, akkor garantálja, hogy azoknak, így a fizetési kötelezettségeit legkésőbb 2018. augusztus 31. napjáig teljesíti. Ezen túlmenően az Átadó kijelenti, hogy a Magyar Jégkorong Szövetség irányába a támogatói határozat szerint az elnyert támogatás összegével teljes körűen elszámolt, a projekt megvalósításával kapcsolatos kötelezettségeinek – ide nem értve a fenntartást –maradéktalanul eleget tett.
- 5./ Átadó kijelenti, hogy az előzményekben említett tulajdon átruházási előszerződésben foglaltaknak eleget tett, a beruházást megvalósította, az az a fedett jégpályát .....Ft. összegben az Önkormányzat által biztosított ingatlanon üzemkész állapotban megépítette.

6./ Átadó kijelenti, hogy a fedett jégpálya vonatkozásában a használatba vételi engedélyt megkérte, melyet 2018. március 2. napjával megkapott, mely engedély a jelen szerződés 1. számú mellékletét képezi.

7./ Átadó kinyilatkozza, hogy a tulajdon átruházási előszerződésben, valamint a társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI törvény 22/C §. (6a) bekezdés b) pontjában foglaltakra tekintettel - mely kimondja, hogy: „ A (6) bekezdés a) és d) pontjában a magyar állam javára szóló jelzálogjog-bejegyzésre vonatkozó rendelkezést nem kell alkalmazni, ha a (6) bekezdés a) vagy d) pontja szerinti, építési engedélyhez kötött tárgyi eszköz beruházás, felújítás a helyi önkormányzat törzsvagyományának részét képező ingatlanon valósul meg és a beruházás üzembe helyezését követő 30 napon belül a beruházás értékéről szóló megállapodás megkötése mellett a helyi önkormányzat tulajdonába kerül.” - a felépítményt (fedett jégpályát), mint idegen ingatlanon megvalósított beruházás tulajdonjogát jelen szerződés aláírásával térítésmentes átadás jogcímén Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata részére átadja, aki azt a jelen szerződés aláírásával átveszi.

8./ Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés tárgyát képező felépítményt (fedett jégpályát) a Szabolcsi Jégsport Egyesület akként adja át, hogy a számviteli nyilvántartásokból a jelen szerződés aláírásának napjával azt kivezeti, Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata pedig a számviteli nyilvántartásaiba a jelen szerződés aláírásának napjával bevezeti azt.

9./ Az Átadó a kivitelező vállalkozóval szemben, hibás teljesítésből eredően Őt megillető szavatossági jogáról jelen szerződés aláírásával lemond az Önkormányzat javára. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a szavatossági jogokat az Átadó által a jelen pont szerint adott felhatalmazás alapján kizárólag a kivitelező vállalkozóval szemben érvényesítheti. Az Önkormányzat kifejezetten elismeri, hogy az Átadóval szemben hibás teljesítésből eredő szavatossági igényt nem támaszthat.

10./ Átadó előadja, hogy a térítésmentes tulajdonba adásnak akadályja nincs, a közreműködő szervezettől a tulajdon átruházáshoz a hozzájárulást írásban megkérte, mely jelen szerződés 2. számú mellékletét képezi.

11./ Átadó kijelenti, hogy a beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerülő összes illeték, adó – beleértve a felépítmény térítésmentes átadása során esetlegesen keletkező ÁFA fizetési kötelezettséget is – fizetési kötelezettségének eleget tett. Amennyiben fizetési kötelezettségeinek valamely okból kifolyólag nem tett eleget, abban az esetben vállalja, hogy 2018. augusztus 31. napjáig az teljesíti.

12./ A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkori Polgári Törvénykönyvről szóló törvény, valamint a kapcsolódó magyar jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.

13./ Felek kötelesek egymást tájékoztatni minden a jelen szerződés hatályának fenntartását veszélyeztető körülményről.

14./ Felek megállapodnak, hogy szerződésből adódó, vagy azzal kapcsolatosan felmerülő vitáikat tárgyalásos úton rendezik. A Felek esetleges jogvitájukkal – értékhatártól függően – a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulnak.

15./ Felek kijelentik, hogy ismerik a Polgári Törvénykönyv előszerződésre vonatkozó szabályait (2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről 6:73§).

16./ Jelen szerződést Felek megismerték, az abban foglaltakat magukra nézve kötelezőnek tekintik, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt elolvasás és értelmezés után – 2 egymással mindenben megegyező eredeti példányban – cégszerűen írtál alá.

Nyíregyháza, 2018.

**Szabolcsi Jég sport  
Egyesület**  
képviselésében  
Szabó Lajosné  
elnök  
mint **Átadó**

**Nyíregyháza Megyei Jogú Város  
Önkormányzata**  
képviselésében:  
Dr. Kovács Ferenc  
polgármester  
mint **Átvevő**

Ellenjegyzem:

Pénzügyileg ellenjegyezte: .....